

# EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I.

Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Octubre 9, 1906.

Numero 42

## WELCH Y TITSWORTH

Acabamos de Recibir un Bagon de Carros

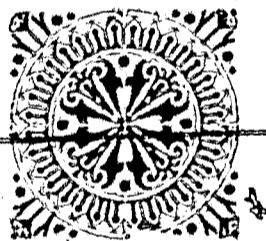
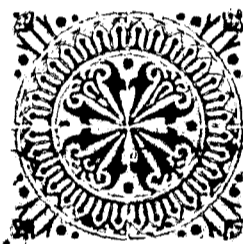
Harina, Pride of Denver, cien libras, \$2.40

Harina, Imboden's Best, cien libras, \$2.50

Abarotes y Efectos

Sillas de Montar, Guarniciones, Baqueta; Zapateria de Hombre, Senora, Nino y Muchacho.

Muebles, Alfombras, Estufas, Ferreteria, Ataudes.



Medicinas, Maques, Tintas y Aceites. Alambre para Cercar y Enfardar. Techado de Fierro. Vidrios y Cristaleria. Loza de China.

### Jose Maria

.....0.....

#### El Rayo de Andelucia.

Escrito por Alvar Carrillo.

PROLOGO.

¡Várgame Dios!—dijo el de la linterna—y que bien servios que están los hombres! Cuando las jembras saben guardar toas esas consideraciones, pues es menester quererlas, como yo la estoy queriendo, mi alma.

Pues no se ha-ventó su mercé poco salameró y durzon, repusa la moza que acababa de abrir la puerta.

Si en quantito que te diquelo me pongo más durse que la arropia.

Vaya, menos palique, señor Curro, que José María está esperando.

Pues vamos adentro, repuso

Curro dirigiendose al desconocido.

Los dos hombres siguieron el zaguán adelante y penetraron en una salita modestamente amueblada, pero donde la limpieza y ese algo que demuestra la influencia de una mujer, estaba demostrado que allí había una que era sin duda la ninfa Egesia de aquel templo.

Una mesa de madera pintada con un tapete de percal y sobre ella una imagen de la Virgin del Carmen y á los lados dos candeleros con dos velas y dos jarrones con flores, eran el mueble mejor de la estancia.

Media docena de sillas y un confidente de caoba; un buró, especie de cómoda y papelera muy usado en aquella época, componían el mobiliario de la sala.

Esta estaba separada de la alcoba por grandes cortinas de muselina, tan blancas, como blancas, eran las paredes del aposento.

Sobre el buró había una enorme vela de cuatro mecheros con pantalla de hoja de lata.

Sentado en un sillón de bayeta, había un hombre joven, vestido con el traje corto del país, pero con un lujo que llamaba realmente la atención.

De oro los arietes de la camisa, el pañuelo de seda que llevaba al cuello estaba recogido por una sortija de brillantes de gran valor.

De plata los alamares del marsellés y los clavillos de las polainas lo mismo que los botones del calzón, podía decirse desde luego, que el joven llevaba encima de sí un portento.

Y así era en efecto.

Poco le había costado adquirirlo, porque lo mismo las sortijas que llevaba en los dedos que las del pañuelo, procedían del tesoro de un Oidor de la Chancellería de Méjico, que habiendo desembarcado en Cadiz, se iba a dirigir á la Corte, cuando en el camino tropezó con José María.

Nada más simpático que el semblante del atrevido malhechor. El valor, la generosidad y la nobleza, se retrataban en el rostro de aquel hombre, que si se había lanzado á la existencia que llevaba, fué por uno de esos actos que mal interpretados por la ley, han dado en todos tiempos un resultado contraproducente.

Cerca de él, apoyada la mano en el respaldo del sillón, había mujer de unos diez y ocho años, vestida como las mujeres del pueblo, pero cuya belleza todavía re-

(Continuada.)

# El Farol.

Publicado cada Martes en  
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Admitido á trasmision por los  
correos en Capitan, N. M., como  
materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPANIA  
PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,  
JOHN A. HALÉY, - Publicista,  
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscripcion:  
\$1.50 - - - por el año.

PAGO ADELANTADO.

W. H. ANDREWS  
Para Delegado al 6º Congreso.

## ANUNCIOS DE CANDIDATURA

El abajo firmado respetuosa-  
mente se presenta á los votantes  
del condado de Lincoln como pre-  
tendiente á la nominacion para  
alguacil mayor, sujeto al dicta-  
men de la convencion republicana  
del condado.

CLEMENT HIGHTOWER,

El abajo firmado respetuosa-  
mente se presenta á los votantes  
del condado de Lincoln como pre-  
tendiente á la nominacion para  
alguacil mayor, sujeto al dicta-  
men de la convencion republicana  
del condado.

PROSPERO GONZALES.

A los votantes del Condado de  
Lincoln: Por este me anuncio  
como candidato por el empleo de  
Colector y Tesorero de Condado  
en la boleta Republicana, sujeto  
á la voluntad de la Convencion  
Republicana.

P. G. PETERS.

Andrews para Delegado.

El Honorable W. H. Andrews,  
por segunda vez, ha recibido la  
nominacion del partido republi-  
cano de Nuevo Mexico como su  
candidato para delegado al Con-  
greso. En la convencion terri-  
torial verificado en Las Vegas, el  
dia 29 de Setiembre. Señor An-  
drews fue nominado por aclam-  
acion. Esta nominacion la ha  
ganado Sr. Andrews, por sus ser-  
vicios meritorios á este territorio  
y sus pueblo, en la primera sesion  
del congreso quincuagesimo-nono.  
La convencion que cumpli6 con  
este deber, fue el mas concurrido  
y representativo que jamas se

habia verificado en Nuevo Mexico;  
todos los condados fueron repre-  
sentados y todos los demas por la  
eficaz delegacion. En todo el  
vasto concurso de delegados no  
se oyó expresion de sentimiento  
sino de encomio y aprobacion del  
honorable W. H. Andrews. Estos  
expresiones representan clara-  
mente el sentimiento del pueblo  
de Nuevo Mexico hácia el dele-  
gado que con ahinco y sin osten-  
tacion le ha prestado tan utiles  
servicios.

Publicamos esta semana el re-  
trato de nuestra distinguido por-  
taestandarte, para que aquellos  
de nuestros lectores que no han  
tenido la dicha de conocerlo per-  
sonalmente, lo conozcan por me-  
dio de su estampa. Señor An-  
drews hará una visita á este con-  
dado durante la campaña, y nu-  
estro pueblo tendrá oportunidad  
de ver su rostro y oír voz. Dos  
años pasados Sr. Andrews dijo al  
pueblo de Nuevo Mexico, "que  
gosaba de la amistad, y contaba  
con la ayuda, de los miembros del  
congreso y del senado del estado  
de Pennsylvania en beneficio de  
este territorio, y ciertamente ha  
dado prueba de la verdad de su  
promesa. Pocos delegados han  
conseguido tanto para su pueblo  
en dos terminos como lo ha hecho

Sr. Andrews en la primera sesion  
de la suya.

Ademas de los servicios presta-  
dos como survierte del pueblo.  
Sr. Andrews por medio de su in-  
dustria é influencia há traido á  
nuestro territorio un capital in-  
menso que hase empleado en  
obras utiles para la comunidad.  
Entre estos se cuenta la linea fer-  
rea, del Santa Fe Central, con-  
cluido por algun tiempo entre  
Santa Fe y Torrance; la construc-  
cion de esta linea ha desarrollado  
un partido de recursos potenciales  
como lo demuestra la poblacion de  
los llanos de La Estancia, que dá  
el ser al condado de Torrance.  
Sr. Andrews en sus esfuerzos no  
hace merito de raza, localidad ó  
partido político, sino es el repre-  
sentante de todo el pueblo. Por  
lotanto el pueblo esta con él en  
todo y por todo, y su eleccion, con  
una mayoria acresentado, es se-  
guro.

En la imprenta de EL FAROL  
se ejecuta con profitud y esmero  
todo clase de esquila de invitaci-  
on, tarjetas, encabezados de car-  
tas, carteras, etc., etc., á precios  
convencionales.

# Exchange Bank, White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahor-  
ro depositad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis  
el modo de transar negocios financieros, dirijanse al  
Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.  
Dinero prestado con reditos modicos.

## J. J. JAFFA,

Comerciante y Banquero,

Lincoln, New Mexico.

## LINCOLN SALOON

Frente la Casa  
de Cortes.

## El Unico Lugar

PROVISTO DE

Licores y Cigarros Finos

Mesa de Billar. Musica. Barberia.

Candidatos Republicanos. del Con-  
dado de Lincoln.

Para Alguacil Mayor,  
Robert A. Hart;

Para Asesor,  
Roberto Brady;

Para Tesorero y Colector,  
T. W. Watson;

Para Escribano de Pruebas,  
George Sena;

Para Juez de Pruebas,  
Agustin Chavez;

Para Superintendente de Es-  
cuelas,  
Wm. E. Blanchard;

Para Comisionada, 1ro distrito,  
Rumaldo Duran;

Para Comisionada, 2do distrito,  
Ninguna.

J. E. Wharton...

Attorney at Law,

Alamogordo, New Mexico.

I do a general practice in all territorial, state  
and federal courts, including the Supreme  
Court of the United States. Give prompt, per-  
sonal attention to business.

KNIGHTS OF PYTHIAS.

MYRTLE LODGE NO. 19

Meets every Saturday night at 8  
o'clock at K. P. Hall, in school  
building. Visiting Knights cor-  
dially invited.

CLEMENT HIGHTOWER, J. W. BARNETT,  
K of H. & S. C. C.

ALFEGO BACA,

Abogado en Ley,  
Socorro, - - - N. M.

Procurador de Distrito por los Condados de  
Socorro y Bernal.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.

Licenciado y Consejero  
en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,  
PROCURADOR TERRITORIAL,

Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - - New Mexico.  
Licenciado y Consejero en la Ley.

Aboga en todas las Cortes del Territorio.  
Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes  
y los Jueves de cada semana.

I. W. WATSON, Medico;

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y  
los Jueves de cada semana.  
Oficina y Botica.

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,  
Lincoln, - - - New Mexico.

Telef6no en la casa.

# Nuevo Surtido

## Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranelanes, Indianas, Percales, Ianas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

**CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.**

### Asuntos Locales.

Traigan su Piñon a la tienda de Welch & Titsworth; allí lo compran.

Varios de los delegados de este precinto salieron para Lincoln ayer.

DE VENTA, barato, un carro de segundo mano en la tienda de Welch & Titsworth.

Don Francisco Gonzales, de Lincoln, acompañado por su esposa se vido en Capitan el Sabado pasado.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

La familia de Don Demetrio Perea, han cambiado su residencia de Coalora a esta plaza por estar mas cerca de la escuela.

ABEJAS Y COLMENAS: Precio corriente \$5. Yo los vendo por \$2, cada colmena con todo y las panales de miel virgen.

Dr. J. W. Laws,  
Lincoln, N. M.

Don Sabino Guerra de la Sierita, hizo una corta visita a Lincoln el Sabado, con asuntos particulares.

Charlie Spence, Charlie Mayer, Ed Comrey y Lee H. Rudisille, delegados a la convencion del precinto de White Oaks, pasaron por esta, ayer rumbo a Lincoln.

### ATTENTION, CARREROS!

Habiendose confirmado mi contrato con el gobierno para suministrar leña, al Fuerte Stanton, puedo dar contratos para cortar leña en el rancho de Trujillo y dentro del cerco de la compañía, cerca de Capitan.

STEVE RAMOND.

Don Miguel Gameros, carpintero y contratista, de Lincoln, estuvo en Capitan el Jueves pasado con negocios particulares. Seños Gameros se halla actualmente ocupado en la construccion de una finca del R. Padre Girma, en Lincoln.

Gran numero de indios Apaches, han visitado este plaza durante los ultimos diez dias. Estos hijos del gobierno, se hallan muy ocupados en los montes juntando piñon. Fuera bueno permitir a la gente ir con el mismo fin a la reserva.

La convencion republicana del

condado de Lincoln esta en sesion en la plaza de Lincoln hoy; que salgan nomnada una boleta buena y limpia que salga victoriosa el dia 6 de Noviembre, no has ni apenas dua. El FAROL demorara su salida hasta el Miercoles para introducir a sus lectores candidatos escojidos en la convencion.

### Ojo Aqui Ciegos (?)

A superintendente del asilo para los ciegos, colocado en Alamo-gordo, esta deseoso de recibir la direccion de todos los familias que tengan criaturas ciegas. En el instituto territorial en Alamo-gordo, a estos infelices se les da ensenanza de educacion y tales industrias que son capaces de ejercer. Todo esto se hace a expensas del territorio.

### DIRECTORIO OFICIAL.

#### Oficiales Territoriales.

Delegado al Congreso, W. H. Andrews.

Gobernador, H. J. Hagerman.  
Secretario, J. W. Reynolds.

Procurador General, W. C. Reid

Auditor, W. G. Sargent.  
Tesorero, J. H. Vaughn.  
Superintendente de Penitenciaría, Arthur Trelford.

Superintendente de Instruccion Publica, Hiram Hadley.

Bibliotecario, Anita J. Chapman.  
Comisionado de Terrenos Publicos, A. A. Keen.

Ayudante General, A. P. Tarrington.

Auditor Ambulante y Examinador de Bancos, C. V. Safford.

Guardian de Caza y Pesca, William E. Griffin.

Impresor Publico, James G. McNary.

### CORTE SUPREMA.

Juez Superior, W. J. Mills, 4to distrito judicial.

Juez Asociado, John R. McFie, 1r distrito judicial.

Juez Asociado, F. W. Parker, 3r distrito judicial.

Juez Asociado, Ira A. Abbott, 2do distrito judicial.

Juez Asociado, W. H. Pope, 5to distrito judicial.

Juez Asociado, Edw. A. Mann, 6to distrito judicial.

### CONDADO DE LINCOLN.

Yginio Salazar, comisionado 1r distrito.

S. C. Wiener, comisionado 2do distrito.

P. L. Krouse, comisionado 3r distrito.

J. W. Owen, alguacil mayor.

J. H. Canning, tesorero.

W. E. Kimbrell, Escribano.

F. Gomez, juez de pruebas.

Robt A. Hurt, asesor.

L. H. Rudisille, superintendente de escuelas.

W. F. Blanchard, agrimensor.

### AL PUBLICO.

El abajo firmado desea avisar a sus amigos y todas otras personas que necesitan sus servicios, que está preparado a atender a cualquier asunto referente la colocacion de terreno adentro o afuera de la reserva floresta, desde la agrimensura hasta perfeccionar los titulos. Como tambien atender a cualquier negocio ante los funcionarios de la reserva.

Precios Convencionales.

CLEMENT HIGHTOWER,

Oficina de  
El Farol.

### CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden, Todo Clase de Tabla y Madera. Taller en el Rancho de Baca.

### John C. West

COMERCIANTE GENERAL

San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes de Ir a Otra Parte.

**El Candidato para el Consejo Territorial.**

La delegacion de este condado a la convencion para escojer un candidato para el Consejo Territorial del undecimo distrito, compuesto de las condados de Lincoln, Torrance y Otero, fueron instruidos a recomendar para ese empleo, a Señor Reuben Michaelis, de este condado; cual hicieron con ahinco, pero el condado de Torrance, tenia un candidato forzoso en la persona de Sr. Carl A. Dalies, de Willard y los delegados de aquel condado habiendose arreglado con los delegados del condado de Otero tubieron la mayoria, cual resultado en la nominacion de su candidato. Empero el condado de Lincoln no perderá nada con la substitucion de Sr. Dalies, para el puesto en este semana no podemos mas que introducir a Sr. Dalies, nuestro lectores, pero en su proxima salida El Farol, arrojará la plena refulgencia de su luz sobre ese caballero. Por ahora advertimos a nuestro lectores que Sr. Dalies probablemente asistirá a nuestro convencion de condado que se verificará en Lincoln hoy, y que es un caballero de prominencia en el territorio, especialmente en los condados de Torrance y Valencia, habiendo servido por dos terminos en la legislatura como miembro de ese cuerpo del condado de Valencia, siendo el presidente de la Camara de Representantes de la Asamblea tregesima-sexta. Habla bien el castellano y tiene buen partido con los mexicanos.

**Accidente Horripilante.**

El dia 27 del mes pasado en el camino cerca de Lincoln, sucedio uno de aquellos casos deplorables que de repente resulta del descuido momentario de los padres. Don Higinio Baca venia con su familia en un carro de un rancho en la sierra, y su hijo, Manuel un niño de tres años, venia en el asiento de el carro con su papa, y en un momento de descuido este tranzó de bajarse del asiento, y en atentar esto se cayó de arriba el carro y lo agarro las ruedas que frituaron su cuerpecito; murio en pocos momentos despues, quedando los agobiados padres atónitos de susto y pesar. El FAROL extiende la mas sincera simpatia y condolencia a los padres y parientes del unfortunado creatura.

**REAPORCIONAMIENTO DEL TERRITORIO.  
Para Fines Legislativos.**

El gobernador Hagerman, ha expedido una proclama de aporcionamiento ó prorateo del territorio para fines de representacion en la asamblea legislativa. Segun este aporcionamiento el condado de Lincoln queda unido con los condados de Otero y Torrance, en un distrito del consejo, y con el condado de Chaves por un representante y con los condados de Chaves, Eddy y Roosevelt por otro.

Sigue a continuacion la lista:

**DISTRITOS DEL CONSEJO.**

Estos son doce y están intitutados a un senador de cada un distrito:

No. de Dist.	Condados que lo componen.
Primero,	Colfax, Union.
Segundo,	Taos, Mora.
Tercero,	Rio Arriba, San Juan.
Cuarto,	San Miguel.
Quinto,	San Miguel, Quay, Guadalupe.
Sexto,	Santa Fe, Sandoval.
Septimo,	Bernalillo.
Octavo,	Valencia, McKinley.
Noveno,	Socorro, Sierra.
Decimo,	Grant, Luna, Doña Ana.
Undecimo,	Otero, Lincoln, Torrance.
Duodécimo,	Eddy, Chaves, Roosevelt.

**DISTRITOS DE LA CAMARA.**

Estos son 21 distritos, los primeros diez y nueve estando intitutados a un representante cada uno.

No. de Dist.	Condados que lo componen.
Primero,	Colfax.
Segunda,	Union.
Tercero,	Taos.
Cuarto,	Mora.
Quinto,	Colfax, Mora.
Sexto,	Rio Arriba.
Septimo,	Rio Arriba, San Juan.
Octavo,	Guadalupe, Quay.
Noveno,	Santa Fe.
Decimo,	Santa Fe, Sandoval.
Undécimo,	Valencia.
Duodécimo,	Valencia, McKinley, Torrance.
Decimo tercero,	Socorro.
Decimo cuarto,	Socorro, Sierra.
Decimo quinto,	Grant, Luna.
Decimo sexto,	Doña Ana, Otero.
Decimo septimo,	Grant, Luna, Doña Ana, Otero.
Decimo octavo,	Lincoln, Chaves.
Decimo noveno,	Lincoln, Chaves, Eddy, Roosevelt.
Vigesimo,	San Miguel, intitulado a 3 miembros.
Vigesimo primero,	Bernalillo, intitulado a 2 miembros.

SI VIAJAS AL **Este U Oeste**

Hagadlo por el Afamado,

**El Paso & Southwestern System**

Via Directa

**Dos Trenes Diarios sin Cambio**

A KANSAS CITY, ST. LOUIS, CHICAGO, Y PUNTOS AL NORTE Y ORIENTE.

Tambien a El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco, y la Costa Pacifica. Pedid pormenores a W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó dirijanse a

RICHARD WARREN, V. R. STILES,  
Trav. Pass. Agt, EL PASO, TEX. Gen. Pass. Agt.

**EL FAROL**

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parase de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo deseis El Farol continuará sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; crónica de los sucesos contemporáneos y escuela para vuestros hijos. **SUSCRIBID HOY!**

Para Facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadla a

**EL FAROL,  
CAPITAN, NUEVO MEXICO**

Manda EL FAROL, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.